Informacõn for pylgrymes vnto the holy londe.

Fro Calays to Rome. by Fraũce

¶ Fro Calays to Bologne .lyeux.x. myles.xx.

¶ Pycardy

To Montrell lyeux.x.myles.xx.
To Abuile lyeux.x.myles.xx.
To Amyas lyeux.xi.myles.xx.

¶ Fraunce

To Clermount lyeux.xiiij.myles.xi.viij.
To Parys lyeux.xiiij.myles.xx.viij.
To Monhery lyeux.viij.my es.xiiij.
To Estamps lyeux.viij.myles.xiiij.
To Tury lyeux.x.myles.xx.
To Orlyaunce lyeux.x.myles.xx.
To Melon lyeux.viij.myles.xiiij.
To Swame lyeux.v.myles.xv.
To Noul lyeux.iiij.myles.xij.

¶ Barry.

¶ To Burges lyeux.vi.myles.xviij.
To Donleroy lyeux.viij.myles.xiiij.
To Culuer lyeux.viij.myles.xxi.
To Molyns lyeux.viij.myles.xviij

Burbony

To Meroins lyeux.v.myles.xij
To Palille lyeux.iiij.myles.viij.
To Pacaudiere lyeuxs.iiij.myles.xij.

Lyones

To Rona lyeux.iiij.myles.xij.

To Saynt Hastryo lyeux.iij.myles.ix.
To Tarrara lyeux.iij.myles.ix.
To Brayle lyeux.iij.myles ix.
To Lyon lyeux.iij.myles.ix.
To voelpillera lyeux.v.myles.xij

¶ Dolpheny

To Burguio .lyeux.ij.myles.vi.
To Durdupio lyeux.ij.myles.viij.
To pontbenezio lyeux.iij.myles.xij.

¶ Sauoy

To Aquebelleto lyeux.ij.myles.viij.
To Chambery lyeux.ij.myles.viij.

¶ Incipiunt montane

To Mountmelyon lyeux.ij.myles.viij.
To Aquabel lyeux.iij.myles.xv.
To Sharmet lyeux.iiij.myles.xij.
To Saynt Johy de Muriano lyeux.ij.myles.vi.
To Saynt Michael lyeux.ij.myles.vi.
To Diela lyeux.i.myles.v.
To Saynt Andrewe lyeux.i.myles.v.
To Modon lyeux.i.myles.iij.
To Burget lyeux.i.myles.ij.
To Ulle lyeux.iij.myles.ix.
To Tromylion lyeux.ij.myles.vi.
To Lynnyngbure lyeux.i.myles.iij.
To Suza lyeux.vi.myles.xviij.

¶ Italia/p[mont]e Senis. ¶ incipiũt miliaria.

¶ To Uelona myles.x.

To Turin .myles.x.
To Sheuaus .myles.x.
To Salis .myles.xvij.
To Verlel .myles.vij.

¶ Lumbardy

To Nouera .myles.xij
To Myllan .myles.xxv.
To Meriniano .myles.x.
To Lood .myles.x.
To Plelaunce .myles.xx.
To Florencehole .myles.xij.
To Burgolanddouy .myles.viij.
To Palma .myles.xv.
To Regio .myles.xv.
To Modina .myles.xv.
To Anlella .myles.xiiij.
To Bonony .myles.vi.

¶ Incipit Scarparia

To plenoia .myles.viij.
To Liuana .myles.viij.
To Scargalazo .myles.iiij.
To Florincefola .myles.x.
To Scarparia .myles.x.

¶ finit Scarparia

To Florence .myles.xiiij.
To Sancallay .myles.viij.
To Tauernell .myles.vij.
To Pogepons .myles.v.

To Sena .myles.xij.
To Boncouent .myles.xij.
To Sayntclerigo .myles.vij.
To Palya .myles.xij.
To Aquapendent .myles.xi.
To Mountflalcon .myles.xiij.
To Viterbe .myles.viij.
To Rallilion .myles.ix.
To Turbecay .myles.xij.
To Rome .myles.xiij

¶ Sūma.ix.C.lij.

¶ From Rome to Naples

¶ Fro Rome to Mezena .myles.x.
To Velletir .myles.x.
To Saramoneta .myles.xv.
To Pepiry .myles.xij.
To Tarralena .myles.xij.
To Fownde .myles.xij.
To Mola .myles.x.
To Sela .myles.xv.
To Capo .myles.xviij
To Vers .myles.viij.
To Naples .myles.viij.

¶ Sūma miliar.C.xxx.

¶ Fro Rome to Venyce.

¶ fro Rome to Castellanoua .myles.xiiij
To Cuuita .myles.xiij.
To Narupa .myles.xiiij.
To Terne .myles.vi.
To Spoliat .myles.xij.
To vircano .myles.xv.
To Seruello .myles.x.
To Mulha :·: myles·iij.
To Belforde .myles·xj.
To Macherato .myles·xij.
To Racanato .myles·x·
To Modondelarett .myles.ij.
To Olmo .myles·vi.
To Ezy :·: .myles.xiiij.
To Sinagaye .myles·xv.
To fauo .myles.x.
To Chatholico .myles.xv.
To Rymene .myles.xv.
To Portelelenato myles.xv
To Rauenna myles.xx:
To Auelana :·: .myles.xlv·
To furnala .myles.xx.
To Folloñ .myles.v.
To Brondalo .myles.vij.
To Cloge .myles.ij.
To Venyce .myles.xxv.

¶ Sūma miliaꝝ .CCC.xli.

¶ Fro Venyce to Myllayn

Fro Venyce to padwacy mar̄ e aquā.	Myles. xx'v.
To Vincente	myles. xviij.
To Verona	myles. xxvij.
To Pilcaria	myles. xv.
To Lowna	myles. xij
To Brella	myles. xv.
To Locay	myles. xij.
To Bargamo	myles. xviij
To Myllayn	myles. xxx.

¶ Sūma milliar̄. C. lxxij.

Informacio peregrinacõis ad sanctũ sepulcrũ by the duche waye.

¶ Fyrste to goo to Douer and fro thens to Calays by water	.myles.xxx.
Grauenynge fro thens	.iij.myles duche
Donburk	.iij.myles
Newport	.v.myles
Dudenbarugh	.iij.myles
Brugis	.iij.myles
Drlyll	.iij.myles
Gaunt	.iij.myles
Dyrdermounde	.v.myles.
Mawhemlyn	.iij.myles.
Marlcot	.v.myles.
Dyest	.ij.myles.
Arlull	.ij.myles.
Beellyn	.j.myles.
Maletright	.j.myles.
Gulpe	.j.myles.
Accy	.j.myles
Goylke	.iij.myles.
Berghle	.ij.myles.
Coleyne	.ij.myles.
Bumme	.ij.myles.
Remaghe	.ij.myles
Andernake	.ij.myles.

Loueleyns .iij.myles.
Hobbarde .iij.myles
Welell .iij.myles
Bagragh .vi.myles
Lorygh half a myle.
Benge :.: .i.myle & ay half.
Menlke .iiij.myles.
Wormys .vij.myles.
Spire .vi.myles & ay halfe.
Brussellis .iij.myles & ay half
Faynge .iiij.myles.
Kanstatt .iij.myles.
Ellyng. :.: .i.myle.
Gyppyng .i.myle.
Geellyng .ij.myles.
Olme .iij.myles.
Mēmynge .vi.myles.
Kemptoy .iij.myles.
Nellelfauge :.: .iij.myles.
Fyllhe .i.myle.
Atteruange .ij.myles.
To Kerme .ij.myles.

¶ Et ibi mons magn⁹ vocat Mountlerme

To Kerme .ij.myles.
Nazare .iij myles.

¶ Hic videatis quia sūt due vie. vna ad Ve-
niſiam & alia ad curiam romanā. Et her est
via ad curiam romanam.

¶ Ombli		.i.myle
Kaundeh		.ij.myles.
Kawdeh		.ij.myles.
Mouē Nicholas. ⁊. Chapell		.iij.myles.
Molles		.iij.myles.
Merane		.vi.myles.
Payle		.iij.myles.
Sholter		.i.myle.
Trent		.v.myles.
Vrliette	::	.iij.myles.
Verov		.vij.myles.
Scala		.xij.myles.
Otia		.xviij.myles.

¶ Hic pertranſiuim⁹ aquā. et ſoluimus qui; lvec.iij.haterinos. Et aqua vocat Pows.

Merandula		.xij.myles
Sayne Martyv		.v.myles
Voneporte		.v.myles.
Caſtell Johv		.x.myles.
Volepv		.x.myles.
Florulole	::	.xxx.myles
Sharpery.		.x.myles.
Florance.		.xiij.myles
Caſtellū ſancti Calliani		.vij.myles
Caſtellū ſancti Donati		vij.myles.
Sene		.xiij.myles.

Bonecouent .xij.myles.
Sanctū clericum .viij.myles.
Redecoffre .xij.myles.
Aquependaunt .xij.myles.
Sayne Laurence .v.myles.
Veitlefy .iij.myles.
Mountflaskye .viij.myles.
Viterbye .viij.myles
Sowters. .x.myles.
Rome .xxiiij.myles.

¶ Via de Roma ad veniliam

Fro Rome to Castellonouo .xij.myles.
Arenyane .x.myles.
Castellane .viij.myles.
Castell Leonarde .v myles.
Outreole .iij.myles.
Narnya .vij.myles.
Sancti Emini .vi.myles.
Sancta fida .xij.myles.
Tode .iij.myles
Perole .xx.myles
Pount le pater .v.myles.
Engobiy .xv.myles.
Cantyane .x.myles.
Formynyane .xv.myles.
Vrbey .iij.myles.
Mountflouze .xij.myles.

Remell .xij.myles. Fro chens to Venyse .vij.leo;

xc myles p aquam.

¶ A venilia vlqz Nazare

Weistre	.v.myles
Treuyle	.x.myles.
Conyngane	.viij.myles
Seruale	.vi.myles.
Affortyma	.ix.myles.
Vngaroy	.iij.myles
Holpitale	.iiij.myles
Sayne Martyn	.vi.myles.
Burgh	.vi.myles
Lampettes	.iiij.myles
Vngaroy	.vij.myles.
Buttelstane	.v.lmyes.
Alandre	.i.myle.
Netherthorpe	.i.myle.
Valelpergo	.i.myle.
Burnell	.ij.myles.
Mulburgh	.iij.myles.
Motre.	.ij.myles.
Sterelen	.ij.myles.
Glebroke	.viij.myles.
Nazare	.vij.myles.

Chaunges of money fro Englonde to Rome & to Uenyse

¶ Calays

AT Calays ye shal haue as many placys for half a noble englysshe. or for a duhate xxiiij. plackes. That is beste moneye vnto Brugis.

¶ Brugys

¶ At Brugis ye shal haue almany plackes for halfe a noble or a duhate as ye had at Calays/ ¶ For a gyldey. xix. vplackes. ¶ And for a gyldey of lyly ars. xxiiij.. ¶ And. xvij. mytes for half a noble/ Or for a duhate. xxxi. lylyars. It is Brabay moneye / And ty Brabay vplackes bey callyd styfers. ¶ A placke is worth. ij. grotes of flemysshe callid penyes. To a grote. ij. half penyes. to ay half peny. ij. farthinges Xlviij. mytes to ay vplacke. to a grote xxiij. to ay half peny. xij. to a ferthynge. vi/ ¶ A lyly placke is. iij. half penyes flemysshe. ¶ A lylyar is worth. xxxvi. mytes. Thre plackes bey worthe. v pence englysshe. ¶ A. gyldens & a placke be worth ij. nobles englysshe. A gyldey is worth. iij. shelyng/ of englysshe money./ This money woll serue well to Coleyn.

¶ Coleyn

¶ At Coleyn ye shall haue reynysshe gyldens & co

leyn penyes. Ye shall haue for a gyldey. xxiiij. peny-
es. For a coleyn peny. xij. hallardes or myrthyns. all
is one. And they woll serue to Wenshe. ¶. iij. hal-
lardes bey worth ay half peny englysshe.

¶ Brugys

¶ Take in your chaunge fro Brugys of gyldens
wyth a rounde balle & a croslle aboue on the one sy
de. they bey good vnto Rome. and the beste by all
the waye. ¶ Take none englysshe golde with you
from Brugys/ for ye shal lese in the chaunge. And
also for the mooste parte by the waye they woll not
chaunge it. Renysshe gyldens they knowe well by
all the waye. Awd in them ye shall lese but lytyll
or noughte.

¶ Wenshe

¶ At Wenshe ye shall haue bemysshe & blaffardes
and other hallardes. ¶ A renysshe gyldey is worth
there. xxi. blaffardes. and as many of bemysshe.
¶ A dukate of Wenyse is worth. xxvi. bemysshe &
iij. hallardes. ¶ A bemysshe or a blaffarde is worth
there. xi. hallardes. they laste to Rempston. Be-
mysshe woll serue wel to Rome. ¶ And. xij. bemy-
sshes is. xi. pence englysshe.

¶ Rempston

¶ At Rempston ye shal haue ferars & croulars. for
a bemysshe. xi. ferars. For a croulare. v. ferars. For
a gyldey. xix. shelynges & iij. ferars. And vi. Crou-
lars for a gyldey & a ferar.

¶ Trent

¶ At Trent ye shall haue hateryns & marketes. For a bempsshe.ix. hateryns. And of marketes to a bempsshe.iiij. Two hateryns and two bagantines for a market. ¶ A maket is a galyhalfpeny. at Venyse called a soulde.

¶ Bolen

¶ At Bolen ye shall haue boleners & other hateryns & bayokes ¶ A bolener of Bolen is worth. vi hateryns vnto Rome. & at Rome.

¶ Sene

¶ At Sene a bolener of Rome is worth but. vi hateryns & ay half. And the same bolener is worth at Rome. vi. hateryns ¶ A dukate is worth at Bolon. xlvi. boleners. ¶ A gyldey at Bolen is worth. xxxv. boleners. It is good syluer. ¶ And of bayokes xlviij. to a gyldey. A bayoke is worth. iiij. hateryns ¶ Ay olde bolener of Boley is worth. i. peny englysh. And they bey best from Bolen to Rome.

¶ Rome

¶ At Rome ye shall haue bolendynes of Rome & bayokes & other hateryns/ for a dukate of Venyse. lxviij. bayokes / for a dukate of Rome. ij. besse / or for a dukate of Florence. And of bolendynes for a dukate. xlviij. for a gyldey. xxxvi. boleners. Of bayokes to a gyldey. liij ¶ And for a dukate x. papall grotes of bolendynes of Rome. Of bayokes iiij. to a papall grote. To euery bayoke. iij. hate-

ryns. ¶ To euery katery. xij. pychelynes callyd in Rome denares.

¶ Item from Rome to Venyse olde boleneres of Boleñ woll serue well all the waye and grotes of Venyse. and soudis callyd with vs galyhalfpeny-es & katerns.

¶ And be well auysed that ye chaunge not to many katerns/ for they laste but lytyll way there be so many dyuers chaunges of them in dyuerse lord-shyppes. And the katerns of the one lordshyp woll not goo in the nexte lordshyp.

¶ Venyse

¶ At Venyse bey grotes & grossettes & ß callid there soudes & bagantynes. For a dukate of Venyse is worth. xxiij. grossones. and a ß. and of grossettes xxviij. and. ij. ß for a dukate of Rome or of Florẽce. iij. ß. lesse for a grote or a grossone. All is one. viij. ß. for a grosset. iij ß. for a soulde. xij. bagantynes. For a dukate of Venyse ye shall haue. v. li. & xiij. ß. A. li. is worth. xx. ß that bey galy halfpenyes. And to euery ß. xij. bagantynes.

¶ Curphu

¶ At Curphu ye shall haue torneys. blache money xxiij. for a venyse grosset. vi. for a venyse. ß. ¶ Att Curphu. at Modõ. & at Candy a soulde of tornes is but. iij. torneys/ Therfore beware & aske yf ye bye ony thyng whether they saye a soulde of torneys or of syluer/

¶ Modoñ

¶ At Modoñ ye shall haue but.v. corneys for a sowlde sometyme. & sometyme more.

¶ Candy

¶ At Candy ye shall haue.v. corneys/ & sometyme vi. as the Seignouri woll sette it. And there they haue belaundes callyd parper. ¶ A parper is worthe.xxxñ corneys.

¶ Rodes

¶ Att Rodes ye shall haue gillottes & Jonettes & alperis. ¶ A gillot is worth a Jonet & ay half. A Jonet is worth.xxxñ. denares of Rodes. Ay alper is worth half a Jonet. that is.xvi. denares. A gillot a Jonet & ay alper bey syluer of Rodes. saue þ alper is money of Turky & syluer ¶ A venyse dukate is worth.xix. Jonettes & viij. denares.

¶ Cypres

¶ Jn Cypres ye shall haue grotes of syluer & halfe grotes & other denares of blacke money & belaūtes. ¶ A belaunt is worth.xlviij. denares. And.vij. belauntes & ay half to a dukate of Venyse. A grote of Cypres is worth.xxxviij. denares/ A dukat of Venyse is worth ix. grotes & ay half. Ay half grote is worth.ix. denares & sic de singulis ¶ A grosset of Venyse is worth there but.xvi. denares/ A. B. but.iiij. corneys & sic de singulis.

¶ Surrey

¶ Jn Surrey ye shall haue dremes & half dremes

Two dremes bey worth.iij.venyle grotes. A dre-
me is worth vi.s. of venyle. A dukate of venyle
is worth.xix.dremes. ¶ Dukates.grotes.& soules
of venyle woll go well in Surrey and none other
wythout grete losse.

A Good prouysyon whan a man is at ve-
nyle & purposeth by goddys grace to passe
by the see to porte Jaffe in to the holy lon
de.and so to the sepulcre of our lorde Jhesu Criste:
in Jerlm.he must dispose hym in this wyse.

¶ Fyrste yf ye shall goo in a galey. make your co-
uenaunt wyth the patron betyme. And chose you a
place in the sayd galey in the ouermest stage / for
in the lowest vnder it is ryght euyll & smouldryng

hote and stynkynge. ¶ And ye shal paye for youre ship freyghte. and for meete & drynke to port Jaffe and agayn to Venyse. x. dukates. for to be in a good honest place. and to haue your ease in the galey and also to be cherysshed.

¶ Yf a man shall passe in a shyp or a carych. chese you a chambre as nyghe the myddes of the shippe as ye may/ for there is leest rollynge or tomblynge to kepe your brayne & stomache in tempre. And in the same chambre to kepe your thynges in saufgarde. And bye you at Venyse a padloche to hange on the doore whan ye shall passe into ỹ londe. And ye shall paye for meete & drynke & shyppe freyghte to porte Jaffe & agayn to Venyse. xxx. dukates at the leest.

¶ Also whan ye shall make your couenaunt take good hede that the patroñ be bounde vnto you alle before the duke of Venyse in a .M. dukates to kepe all manere couenauntes wyth you. That is to wyte. that he shall conduce you to certeyn hauens by ỹ way to refreshe you. & to gete you freshe water & freshe brede & flesshe.

¶ Also that he shall not tary lenger at noo hauen than. thre dayes at the moost wythoute consent of you all. And that he shall not take in to the vessell neyther goynge nor comynge noo manere of marchaundyse wythout your lycence for to dyscharge you in your places. And also for tarryenge of passages by the see.

¶ And by the hauens that here bey folowynge he
shall lede you yf ye woll.

¶ Venyse

¶ Fyrste fro Venyse to Pole by water .C.myles
From Pole to Curphu .vi.C.myles.
From Curphu to Modon .iij.C.myles
From Modon to Candia .iij.C.myles.
From Candia to Rodes .iij.C.myles.
From Rodes to Baaffe in Cypres .iij.C.myles
From Baaffe to porte Jaffe .iij.C.myles.
wythoutey more.

¶ But be well/ware ye make couenaunt that ye co
me not at Famagust in Cypres for no thynge. For
many englysshe men & other also haue deyed. for
that ayre is so corrupt there aboute. and the water
there also.

¶ Also se that the sayd patron geue you euery day
hote meete twyes at two meeles. The fore none at
dyner. and the after noon at supper. And that the
wyne that ye shall drynke be good and the water
freshe & not stynkyng. yf ye come to haue better. &
also the byscute.

¶ Also ye must ordeyne for yourself & your felowe
yf ye haue ony thre barelles eche of a quart. whiche
quart holdyth .x. galons. Two of thyse barels shol
de serue for wyne & the thyrde for water. In the
one barell take redy wyne. & kepe that euer in store.
and tame it not yf ye may tyll ye come homeward

agapy wythout lykynelle cause it. or ony other spe-
cyall nede / for ye shall fynde this a specyall note
& yf ye had the flyxe/for yf ye wolde geue.xx. du-
kates for a barell ye shall none haue after that ye
passe moche Wenyse. And the other barell shall ser-
ue whan ye haue spent out your drynkynge wyne
to fylle apey at the hauen where ye shall come nex
te vnto.

¶ Also ye must bye you a chest to put in your thin
ges. And yf ye haue a felowe with you. two or thre
ye nede chesse to bye a chest that were as brode as
the barelles were longe. And in the one ende ye ne
de loche & key and a lytyll doore. And lay the barel
that ye woll tame fyrste at the same ende. for yf ỹ
shipmen or other pylgrymes may com̃ therto they
wol tame & dr̃ke of it. & also stele your wat̃ whi
che ye wolde not mysse ofte tymes for your wyne.
And in the other parte of the same chest ye maye
laye your brede. chese. spyces/& all other thynges.

¶ Also ye must ordeyne you byscute to haue wyth
you / for though ye shall be at table wyth the pa-
tron̄: yet notwythstondyng ye shall full ofte tymes
haue nede to your owne vytaylles/ As brede. chese.
egges. wyne. & other to make your collacõu/ for so
me tyme ye shall haue feble brede & feble wyne. &
stynkynge water. soo that many tymes ye woll be
ryght fayne to ete of your owne.

Pylgrymages in Nazareth

¶ primo vbi sepultus fuit sctūs stephanus prima vice quando fuit lapidatus in Gazar damula. que distat a Jerlm per iactū balistie. ¶ Item Albiera castrū vbi est ecclesia beate marie virginis. in qua recognouit pdidisse filiū suū puerū Jhūs. ¶ Item puteus Samaritane. ¶ Item ciuitas Neopolola vel Licher. in qua sepulta sunt ossa Joseph qui fuit venditus in egyptū. ¶ Item ciuitas Sebasten in qua fuit Incarceratus & decollatus sanctus Johannes Baptista. ¶ Item castrum Zeheneth in quo Cristus mundauit decem leprosos. ¶ Item in ciuitate Naym cristus resuscitauit a mortuis filium vidue. ¶ Item in ciuitate Nazareth est ecclesia in qua virgo maria fuit annūciata vel salutata ab angelo. ¶ Item fons de quo puer Jhūs portabat aquam matri sue. ¶ Item vbi iudei voluerūt precipitare cristū Jhūs autem transiens p medium illorum ibat. In descensu montis Thabor vbi cristus discipulis suis dixit. Nemini dixeritis visionem hanc. quo tempore transfiguratus est.

¶ Item ciuitas Capharnaum in qua Cristus fecit multa miracula. ¶ Item mare Galilee in quo cristus fecit multa signa.

¶ Item in ciuitate tyberiadis est vbi cristus vocauit matheū. ¶ Item vbi cristus resuscitauit a mortuis filiam Archisinagogi.

¶ Item vbi xps comedit cum matheo. ¶ Item mons vbi xps laciauit. v. milia hominū de quinque panibus. ¶ Item alius mons vbi xps laciauit qua tuor milia hominū de leptem panib⁹. ¶ Item ciuitas Sydoñ vbi mulier dixit cristo. Beat⁹ venter qui te portauit. ¶ Item ciuitas Tiris vbi xps laciauit filiam chananee.

Peregrinacões damasci.

¶ Primo est ecclesia sancti Saluatoris in qua sūt plures muros vbi fuit miraculū de Judeo qui pcussa ymagine crucifixi cū gladio sanguis viuus emanauit. quo visus Judeus erat cōuersus ad fidem et multi alij. ¶ Item vbi sctūs georgius interfecit draconē et liberauit filiā regis. ¶ Item iuxta damascū cristus dixit paulo. Saule saule. ⁊c. ¶ Item in muro damasci adhuc est fenestra vbi ⁊ per quā sanct⁹ paulus exiuit. ¶ Item infra ciuitatē est ecclesia ⁊ dom⁹ vbi sanctus paulus fuit baptizatus. ¶ Item domus ananie discipuli qui paulū baptizauit. ¶ Item ad quatuor miliaria vltra damascū est ecclesia sancte marie de Sarena.

Peregrinacões montis synai

¶ Primo. ciuitas Gazara in qua sctūs Samplon

And at Jerlm there is good wyne & dere.
¶ Also se that the patron take charge of your har-
neys wythin the shyppe tyll ye come agayn to the
shyppe.ye shall tary there.xiiij.dayes.

¶ Also take gode hede to your knyues & other sma
le Japes þ ye bere vppon you/for the Sarralyns
wol go talkyng bi you & make gode chere:but thei
woll stele from you yf they maye.
¶ Also whan ye shall take your asse at port Jaffe
be not to longe behynde your felowes/for & ye co-
me betyme.ye may chese the best mule or asse that
ye can/for ye shall paye no more for the beest than
for the worste. ¶ And ye must geue your asse may
there of curteysye a grote of Wenyse. ¶ And be not
to moche before neyther to ferre behynde your fe-
lowes for by cause of shrewes
¶ Also whan ye shall ryde to flume Jordan ta-
ke wyth you out of Jerusalem brede.wyne.water
harde eggys / and chese.and suche vytayles as ye
maye haue for two dayes.for by alle that waye.
there is none to selle.
¶ Also kepe one of youre botelles with wyne yf
ye maye whanne ye come from flume Jordan to
Mountquarantyne. ¶ And yf ye goo vppe to the
place where our lorde Jhesu Cryste fasted.xl.dayes
It is passyngly hote and ryght hyghe. And whan
ye come downe agayne for ony thynge drynke

noo water. but rest you a lytyll. And thenne ete bre de: & drynke clene wyne wythout water/ for water after that grete heete gendreth a flyxe or a feuour/ or bothe. that many one haue deyed therof.

¶ Placiatis Ream in banco recipe ducatos de vene tijs de pōdere & de nouo iacco siue ducatos siue gro ssos venicianos siue argenteos.

Tributa in terra sancta.

¶ In primis in naui apud portiaffe ad patronū p saluo conducto et p speciebz & confeccōibus ad do; minos sarracenoz. .i. ducat

¶ Item apud portiaffe .vij. dz & .xvij. grossp.

¶ Item in rames ad dños .ix. g.

¶ Item ad sctm georgiū .i. g.

¶ Item p alino de rames ad Jerlm .vi. g.

¶ Item in Jerlm ad sepulturā bte marie .iij. S.

¶ Item in monte oliueti vbi xps ascendit .ij. S

¶ Item in sepulcro prima vice .i. g. & ay half.

¶ Item in sepulcro scōa vice .iiij. g.

¶ Item ibidm. tercia vice .ij. g.

¶ Item apud Bethleem .i. g.

¶ Item ad sctm Johēm .i. g.

¶ Item in pegrinacōe fluminis Jordani .x. g.

¶ Item p tributis in diuersis locis .vij. g.

Item ad cōsulem in Jer'm .i. ducate & iij. g.
Item p drugemamto .xv. g. & ay half
Item ad consulem in rames .ij. g. & ay half.
Item alia vice p spiebz ad dños .ij. g. & di.
Item p alino de rames ad portiaffe .iij. g.
Item in curtelij p alinis & drugemamns
et in alijs exspenlis .ij. ducates & ay half.

IN the seuen and twenty daye of the mon̄the of June there pallyd from Venyle vnder sayle out of the hauen of Venyle atte the sonne goyng downe. certayn pylgrymes towarde Jerusalem in a shippe of a marchauntes of Venyle callyd Johñ Morelon. The patron̄ of the same shippe was callyd Luke Mantell. to the nombre of. xlvi. pilgrymes. euery man payeng some more some lesse as they myghte accorde with the patron̄. Some that myghte paye wel payed. xxxñ. duckates. and some. xxvi. and. xxiiij. for meete & drynke and passage to porte Jaffe. And from thens to Venyse agayn. ¶ So they passid forth eest southeest by the londe of Slauony. leuynge it on the lefte honde/ It is two hundrid myles from Venyse. ¶ And there is a grete cyte callyd Jarre vnder the dompnacyon of the Venycians. ¶ And in the same cyte lyeth Simeon Justus. ¶ And they passyd forth by ayle of the ryght honde callyd Lyssa. In whyche bey grete hylles and mountaynes. And in those hylles growyth grete plentee of Rosemary in lengthe as it were tyrses.

¶ After they came to a stronge wallyd towne of the Emperours of Constantinople callyd Aragose. foure hundryd myles from Venyse. ¶ And they sayled soo forth tyll they came to the yle of Corphu on the ryght honde. & Turky on the lyft honde. eyght myle betwene both londes.

¶ Dy frydaye at euen they came to the hauen of Corphu. There is a good towne & two stronge castelles stondyng ou two hyghe rockes. It is a go de yle & a plenteuous. There they speke greke. It is vnder the Venetyens.

¶ Dy Sonday next after nooñ they sayled from thens eest southeest .. leuynge the londe of Corphu ou the ryght honde. & the londe of Turkye ou the lyfte honde.

¶ Dy the Weneldaye nexte after. to ay yle ou the lyfte honde callyd the yle of Modoñ. It is a grete yle & a plenteuo9. It is. iij. C. myles from Corphu And there growyth wyne of Romeney. There is a good towne & a stronge castell. It is in Grece. and vnder the Venetyens.

¶ Dy the Thurlday nexte after nooñ they sayled from Modoñ eest southeest. leuynge the londe of Modoñ ou the ryght honde.

¶ Dy frydaye nexte after they pallyd by a fayre hauen towne. xx. myles from Modoñ. callid Coro na. It is vnder the Venetyens. And so they sayled forth tyll they came ay hundryd myles from Can dy. And there they sayled vp & downe thre dayes & two nightes in grete peryl beyde grete rockes. and durste not passe for the wynde was agaynst them. And one of the rockes is callyd in Greke Duogo. whyche is to say in englisshe. edgyd. Ay edgydhyll It is shapey lyke ay egge. Uppon the lyfte honde.

vi.myles wythin. there is stondynge yet of ꝑ temple wherin Appollo was worshiped. And in the same temple Elena the wif of kyng Menelaus was raupshed of parys of Troye & lad in to the cõtree of Asia. And ꝑ same yle where the temple was whiche was callyd of the grekes in olde tyme Delphos in latyn Virigo.

¶ On Wenesday in the mornynge next after they came to Candy. iij. C.myles from Modoñ. Ther is a stronge castell & a large. & a fayr townewyth out the castell well walled. & a stronge hauey wallyd strongly/ This yle is a grete yle & a plenteuous le of all manere thynges. Thei be Grekes in that yle And the Venyleyens bey lordes there. And euery yere or euery other yere there is choseu a duke by ꝑ same Venyleyens. There growyth the wyne callyd malueley. Somtyme they were callyd Cretes. Je is of them wreten (in actibus apstor (Cretenses semp mendaces male bestie) ¶ In that londe. xxx. myle from Candy is an olde brokey cyte. whyche was callyd Cretina. And a lytyll beside there stondyth an olde brokey chyrche. whyche was buylde in the honour of Jhesu Crist. & halowed in the worshypp of Titus epus. To whom Poul wrote in actibus apstor Ad titū ¶ A lytyll beside that place there is an hyll callyd Laborintus. and that is a meruey lous place wythin forth. wroughte out of harde stone of the roche. and the grete hylle aboue. A may

maye goo wythin that place dyuers wayes · some waye .x. myles. and some waye more/ & some waye lesse. And but yf a man be wel ware how he gooth in. he may so goo he shall not come out agayn the re be soo many tornynges therin. ¶ In this yle as they saye there were sometyme an hundred cytees & an hundred kynges. In this cyte the sayd pylgry mes sayed a moneth. And there was grete heete / for from May to Halowmasse there groweth noo grasse. it is soo brent with the heete of the sonne. And then aboute Alhalowmesse begynnyth grasse herbes & flowres to sprynge. And it is there thenne as Somer in Englonde. so in the wynter it is tem perate noo colde but lytyll. There is neuer snowe nor frosse with yse. And yf there come ony frosse with a lytyl yse. they woll shewe it eche to other for a meruaylle. ¶ And fro May tyll the later ende of Octobre there is noo reyne nor clowdes but ryght seede. but euer the sonne shyneth ryght clere & hote: And aboute sayntt Martyns tyme the sonne is as hote there. as it is in August in Englonde. And so it is in Rodes and Cypres. and alle that countree eestwarde.

¶ From this hauen they sayled the Weneday nexte before ỳ Assumpcõn of our lady. and sayled eest southeest. leuynge Turky on theyr lyfte honde.

¶ On our lady daye the Assumpcõn they came to Rodes before nooñ. iij. C. myles from Candy ouỳ

ryght honde. There they taryed. xviij. dayes. The re is a fayre castell & a stronge. In whyche castell bey the knyghtes of the Rodes/And there is a goo de cyte well wallyd wyth double walles. and a fa yr hauey clolyd with stronge walles & towres. And on the eest party of the hauey. there stondeth on a strong walle. xiiij. myles of stoon. euery wyndmyll as it were a strong towre. ¶ Of that place it is wre tey that Poul' wrote (ad Colosences) to that same place.

¶ The tyrste day of the moneth of Septembre in the euen tyde they sayled from Rodes towarde Je rusalem. vij. C. myles eest southeest. leuynge Tur key on theyr lyfte honde. So they sayled forth fro Rodes & neuer stryked sayle tyll they came to port Jaffe.

¶ In the vigill of our lady in the feest of the Na tiuyte they came to port Jaffe. and there they tary ed Mondaye & Tewesdaye in the shyppe. tyll they had theyr saufconduyte. And on Weneldaye in the mornynge they entred in to ꝑ londe at porte Jaffe.

¶ At porte Jaffe begynnyth the holy londe. There Peter reyled from deth to lyfe Thelbitan the ser uaunt of the apostles. ¶ There is Jndulgence. vij. yeres & .vij. lentes.

¶ And a lyeyll belyde southwarde. there is a stoon where Peter stode & fyllhed whan our lorde callyd hym. and sayd to hym (sequere me)

¶ At porte Jaffe they payed are they came oute of the shyppe euery pylgryme one dukate of venyse. for mangery and for saufconduyte to the patroñ. And at porte Jaffe euery pylgryme payed for tryb ute. vij. dukates & .xvij. grotes.

¶ On Thurlday they tokē theyr asses and rode to Rames. There they payed euery man a grote venycyan to his asse man for curteysye. And there they were receyued in to an hospytall. and there tarryed all daye.

¶ On fridaye in the mornynge they went to saynt Georges where he was martyred. ¶ And there is an olde cyte. whyche is callyd Lida. There euery man payed a grote venycyan. and came agayn to Rames. where they taryed al that daye. whiche Rames is a grete cyte and moche people therin ¶ And there was borne Joseph of Aromathye as it is sayd. ¶ And at saynt Georges is. vij. yeres & vij. lentes.

¶ On Saturdaye betymes in the mornynge they rode towardes Jerusalem. And a lytyll fro Rames is the sepulcre of Samuel the prophete. ¶ Also fro Rames is .xij. myles to the castell of Emaus. where the two dysciples knewe Cryste in breakynge of bre de after his resurrecciō.

¶ Also a lytyll ouer the mydwaye towardes Jerusalem is the valeye of Terebynti ony the lyfte honde. where Dauid ouercame Golyam.

from Rames to Jerl'm is.xxiiij.myles. Soo bi.ij. at after nooñ the same Saterday they came to Jerusalem/ where they were receyued in to an holpytall a lytyll from the sepulcre. And there they were all that daye. & all that nyght.

¶ On a sonday in the mornynge they began their pilgrymage. And a frere of mount Syon went w^e them to enfourme the places. & the perdons of euery place.

¶ Thyse bey the pylgrymages wythin the cyte of Jerl'm.

¶ The fyrste is before the temple of the sepulcre doore. There is a foure square stoon whyte. where vppon Criste restyd hym wyth his crosse whan he went towarde the mount of Caluarie. ¶ Where is Indulgence. vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also the hous of the ryche man. whyche denyed Lazare the crūmes of brede.

¶ Ny the sepulcre chirche of our lord on the northsyde of the temple. is a chapell where Criste apperyd fyrst to his moder after his resurrecciō/and sayd (salue sancta parens)

¶ And on the ryght honde of the awter there is a wyndowe in whyche stondyth a pyllar to the whyche Criste was boundey & betey wyth scourges in pilates hous.

¶ On the lyfte honde of the awter in a wyndowe stondyth a lytyll castle. whyche is made of a peece

of the holy crosse.

¶ Also in the myddes of the same chapell is a rou-
de stoon of dyuers colours. where saynt Elyn pro-
ued the crosse that Crist deyed vpon with seplynge
of a deed man to lyfe. ¶ In eche of thole places
bey. vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also wythout the same chapell dooze is a roun-
de stoon & an hole in the myddes where Crist appe
ryd to Mari Mawdelepn after his Resurrecciõ in
lykenesse of a gardener. and sayd noli me tangere)
¶ There is Indulgence .vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also a lytyll from thens is a chapell where Jhu
Criste was pysoned whyle his crosse was in sha-
pyng. ¶ There is Indulgence .vij. yeres & .vij. len-
tes.

¶ And there is a nother awter where ỳ Jewes cast
lotte for the clothes of Crist ¶ .vij. yeres & .vij. len-
tes.

¶ Also in the eest ende of the temple. there is a cha
pell descendyng. xxvij. greces. where saynt Elyn fo
unde the crosse. ¶ In that place is Indulgence (a
pena & culpa)

¶ Also a lytyll aboue is a chapel in worshyp of sa
ynt Elyn. ¶ There is. vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also aboue in the temple a lytyl from thens. the
re is a pyllar of marbyll vnder an awter. on ỳ whi
che Criste was sette, & crowned w* thornes ¶ .vij.
yeres & .vij. lentes.

¶ Allo a lytyll from thens is a fayre chapell. xix. steppes hyghe. in whiche is the mount of Caluarie where Crist suffryd passyon for all mankynde. And there is a mortesyle in the clyffe. whyche dyde cleue whan Crist yelded his spyryte.

¶ Allo there is the mortesyle in whyche ꝑ crosse stode. ¶ In this chapell is Indulgence a pena ⁊ culpa)

¶ Allo before the temple doore is a place as it were a sepulture where Crist was layed whan he was taken downe of the crosse. And there he was nayled ⁊ lappyd in clothe. ¶ There is also a pena ⁊ culpa)

¶ Allo in the weste ende of the temple is a chapell in the whyche is a foure squaare stone · where ꝑ angell sate. and sayd to the thre maries quē queritis)

¶ Allo in that chapell is a nother lytyll chapell in whyche is ꝑ sepulcre of Jhesu Crist where he was buryed ⁊ rose fro deth to lyfe ¶ A pena ⁊ culpa)

¶ Allo in the myddes of the quere there is a stoon ⁊ an hole in the myddes. Where Crist sayd to his dysciples here is the myddes of the worlde.

¶ Allo in the cyte without the temple bey certayn pylgrymages. The fyrste where the Jewes compelyd Symon to take the crosse of Jhū whan he went to the mount of Caluarie. ¶ vñ yeres ⁊ vñ. lentes.

¶ Allo there is a place where Crist put downe the

crosse. and torned vnto the wēmen. sayenge (Nolite flere sup me ꝫ sup filios vestros. ¶ vij. yeres and vij. lentes.

¶ Also there is a place where our lady rested her seeng her sone beeryng the crosse. There is a chyrche called Ecclesia de spalmo ¶ vij. yeres ⁊. vij. lentes.

¶ Also there is an arche wherin bey two stones. vpon the one sate Pylate whan Jhesu was demed to deth. And in the other sate Jhesu. ¶ vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also the stole of our ladi .vij. yeres ⁊. vij. lentes

¶ Also the howse of pylate in whyche Crist was scourgyd ⁊ demed to the dethe. ¶ There is (a pena ⁊ culpa)

¶ Also the howse of Herode in whyche Crist was ladde ⁊ in scorne clothed in whyte. ¶ There is Indulgence. vij. yeres ⁊. vij. lentes.

¶ Also the place wher Crist forgaaf Mary Maw deleyd her synnes. ¶ There is Indulgence. vij. yeres and. vij. lentes.

¶ Also withiy the vtter gates of Sa'omons temple is Probatica pisćina. ¶ There is also Indulgēce vij. yeres ⁊. vij. lentes.

¶ Also a lytyll from the same temple is porta aurea.

¶ Also the gate of saynt Stephen by ꝑ whyche he was lad to be stoned to deth (vij. yere ⁊. vij. lentes.

Pylgrymages in the vale of Josephat.

¶ Fyrste the place in whyche saynt Stephey was stonyd to deth ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also the water of Cadroy where the body of ỹ crosse laye many yeres for a bridge ¶. vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also a chapel in the middes of the vale wherin is the sepulcre of our lady descendyng. xxviij. grecis ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a lytyl thens is a chapell where Crist. iij. times prayed to the fad. Je is vnder a roche of stony in the erth. ther is Indulgence. vij. yere & vij. lent.

¶ Also in the same vale is a chyrche of saynt Jamys ỹ lesse. in whyche he was the tyme of the passyon of Crist. Where he promysed he wolde neuer ete ne drynke tyll he knewe Jhesu ryse. And there is the sepulcre of Zacharie the sone of Barachie. whyche Jewes slewe betwene the temple & the awter. ¶ There is Indulgence. vij. yeres & vij. lentes.

Pylgrymages of the mount of Oliuete

¶ A lytyll entryng vpon the mount of Oliuete is the gardyne in whyche Crist was taken wyth the Jewes ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a lytyll aboue towarde the same mount is a place where Crist sayd to his disciples (Vigilate & orate ne intretis in temptacõem ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a lytyll from thens is a place where sayne Thomas of Ynde receyued the gyrdill of our lady ascendynge to heuen. ¶ There is Indulgence. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a lytyll fro thens is a place in ꝑ same way where crist wept vpon Jerusalem sayeng (Nõ relinquet in te lapis sup lapidẽ ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a lytyl fro thens vpwarde is a place where thangel apered to our ladi w^t the palme sayeng (Vale die eris assũpta in celũ). vij. yere & vij. lent.

¶ Also aboue there is an hyll on the lyft honde cal lyd Galilee. in whyche place Crist appered to his disciples after his resurrecciõ ¶ A pena & culpa)

¶ Also there is a place where the chyldrey of Jsrl caste braunches of olyue trees in the waye. & dyde hym worshyp ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a quarter of a mile fro the thens is the mount of Oliuete south fro Galilee. In that place is an olde rounde chyrche where our lord ascended in to heuen. And there is seen the steppes of his fote) ¶ A pena & culpa)

¶ Also a lytyll fro thens descendyng doũwarde is a brohẽ chyrche of sayne Pilagie. where thapostles made the Crede. There is. vij. yeres & vij. lentes.

¶Also in ỳ same waye is a place where Crist pre
ched ofter to the appostles ¶.vij.yeres ℭ.vij.lentes

¶Also in the same waye a lytyll more delcendyn
ge is a place where was a chyrche of sayne Marke
In whyche place Crist taughte the (Pater noster)
to the appostles ¶.vij.yeres ℭ.vij.lentes.
¶Also a lytyll thens is a place ℭ a stoon on why-
che our lady rested her vpon.vilytynge the holy pla
tes ¶.vij.yeres ℭ.vij.lentes.
¶Also the chyrche of sayne James aforsayd.

Pylgrymages in the vale of Syloe.

¶In the vale of Syloe is a welle where our lady
wallyd the clothes of Jhesu Cryste. ¶There is
.vij.yeres ℭ.vij.lentes.
¶Also a lytyll wythout is a place where Ysaye ỳ
prophete was sawed wyth a sawe of tree ¶.vij.ye-
res and.vij.lentes.
¶Also a lytyll thens on the ryght honde a lytyl de
cendynge is a water rennynge out of ay hyll. Why
che is callyd Natatoria Syloe ¶.vij.yeres and.vij.
lentes.
¶Also a lytyll thens aboue hangynge on the hyll
bey places lyke caues. where the apostles were hyd
in the tyme of the passyon of Cryste ¶.vij.yeres ℭ
.vij.lentes.

¶Allo a lytyl frothy thens is a place whyche is cal lyd Archeldemak or Camp⁹ ſctūs·whyche was bo ught wyth.xxx.pence that Criſt was ſolde fore. There is.vij.yeres & vij.lentes.

Pilgrymages of mount Syon

¶Atte the highe awter of mount Syon there is a place there Criſt made his maundy with his diſcy ples¶.vij.yere & vij.lentes.

¶Allo on the ryght honde of the water is a place where Criſt waſſh his diſcypples fete on Shereſthur ſday·ſayenge(Mandatū nouum do vobis¶.vij. yeres and.vij.lentes.

¶And wythout the chyrche on the ſouth ſyde is a lytyll fayre deuowte chapell. where the holy ghoſt deſcended on the appoſtles on Wyteſonday.¶The re is(a pena & culpa)

¶Allo in the cloyſtre bynethe is a chapell where ſa ynt Thomas of Ynde put his fyngre to Criſtes ſi de or wounde¶.vij.yere & vij.lentes.

¶Allo at the eeſt ende of mount Syon is the pla ce where the Paſcall lambe was roſted¶.vij.yeres and.vij.lentes.

¶Allo the oratori of our lady¶.vij.yeres and.vij lentes.

¶Allo the ſepulcre of Dauid. Salomon. Ezechie & other kynges of Judee.

¶ Also at the northe syde of the chyrche is a stoon vppon whyche Crist stode whan he preched to hys disciples ¶ .vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also a nother stoon where our lady sate & herde the prechyng of her sone ¶ .vij. yere & .vij. lentes

¶ Also a lytyll more weste northe weste is a place where our lady deyed. ¶ There is Indulgence (a pena & culpa)

¶ Also a lytyll thens is a place where sayne Johan the Euangelist sayd masse before our lady ¶ .vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also on the north syde a lytyl beside mount Syon is a place there Cayphas hous was. In whyche place Criste was put in prysone. ¶ And there is the stoon that was put on the sepulture of Cryst for he sholde not ryse. By the whyche it is sayd in scripture (Quis reuoluet nobis lapidem ab hostio monumenti. erat quippe magnus valde ¶ .vij. yeres and .vij. lentes.

¶ There bey Jacobines and kepe that place worshypfully.

¶ There Peter denyed our lord And a lytyl fromy thens where he wepte the denyenge of oure lorde .vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also a lytyl waye fromy mount Syon is the place where the Jewes wolde haue arested the body of our lady sayne Mari in the beere ¶ .vij. yeres and .vij. lentes.

¶ Also wythin the chirverde of mount Syon on ꝑ north syde is a place where sayne Stephen was buried the seconde tyme. ¶ There is Indulgence. vij yeres and. vij. lentes.

¶ Also where sayne Mathewe was chosen one of the appostles ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also the chyrche of sayne Aungell whyche was the hous of Anne the bysshop ¶. vij. yeres and. vij. lentes.

¶ Also a lytyll thens in the highe waye towardes the hospitall from mount Syon at an hygh stoon walle in the ryght honde is the place where Crist appered to the thre Maries on Ester daye in the mornynge ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Ybi similiꝫ est castellū Dauid

Pilgrymages of Bethleem

¶ From Jerlm to Bethleem bey fyue myles and in the hyghe waye thre myles from Jerusalem is the place where the sterre apperyd agayn to ꝑ kynges of Coleyne ¶. vij. yeres & vij. lentes.

¶ Also a place where was a chyrche where Elias the prophete was borne. ¶ Also the sepulture of Rachelis the prophete.

¶ In Bethleem is a fayre chirche of our lady in whyche is a place where Crist was born vnder the hyghe awter vnto erthe ¶ A pena & culpa.

Allo a lytyll by ỹ the same chapell the cratche of our lorde ¶ A pena & culpa.

¶ Allo aboue ou the ryght hond of the quere is an awter where Crist was circumcided. ¶ There is a pena & culpa)

¶ Allo ou the lyfte honde of the quere there is an awter where the thre kynges made theym redy to theyr offrynge ¶. vñ. yeres & vñ. lentes.

¶ Allo ỹ the cloystre of the same temple or chirche is a chapell descendynge vnd erth. where sayne Jerom torned the Byble oute of Ebrewe ỹ to Latyn ¶. vñ. yeres and. vñ. lentes.

¶ Allo ỹ the same chapell a lytyl thens is ỹ sepulcre of sayne Jerom ¶. vñ. yeres & vñ. lentes.

¶ Allo ryght nyghe by is the sepulcre of the Innocentes ¶. vñ. yeres and. vñ. lentes.

¶ Allo two myles ou the north syde from Bethleem is an olde brokey chyrche where the angell aperyd to the shepeherdes ¶. vñ. yeres. vñ. lentes.

Pilgrymages of sayne John

¶ Fyue myle from Bethleem & fyues myle from Jerlm ỹ mount Judee is a chyrche. And atte the hye awter our lady saluted sayne Elizabeth. And there oure lady mede the psalme of (Magnificat) ¶. vñ yeres and. vñ. lentes.

¶ Allo ỹ the same chyrche bynethe ỹ a walle

on the ryght honde is a stoon whyche hydde & co
ued sayne Johñ Baptist in his childehode whan
Herode lought the childrey of Israel the Innocen
tes. and slewe them ¶. vij. yeres & vij. lentes.
¶ Also a nother chyrche aboue the took of the lañ
chyrche in whyche the angell apperyd to Zacharie
the fader of sayne Johñ. sayenge (Quo qñ non credi
disti verbis meis eris tacens vsqz in diem natiuita
tis eius) ¶ And in that place he made the psalme
Bñdictus dñs deus israel. ¶ There is. vij. yeres &
. vij. lentes.
¶ Also a quarter of a myle is a chyrche where sa
ynt Johñ Baptist was born ¶ (A pena & culpa)
¶ Also four myles from thens towarde Jerusalem
is a chyrche. wherin vnder the hyghe awter is an
hole where a piece of the holy crosse grewe. ¶ And
there was somtyme the orchardе of kynge Salo
mon ¶ In that place is Indulgence. vij. yeres and
vij. lentes.

Pylgrymages in Bethany

¶ From Jerusalem two myles on the eest partye
towarde Flume Jordan in Bethany is a temple
where lazare was buryed. And in the sayd temple
is a lytyll chapell. there Crist stode whan he reysed
Lazare from deth to lyf ¶. vij. yeres & vij. lentes.
¶ Also the hous of Symon Leprosus where Mari

Mawdeleyn anoynted Cristes fete. and wyped the ym wyth her heere ¶ .vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also in a place halfe a myle thens, where the lad Mary and Martha layde to Criste Domine si fuisses hic frater meus. (&c)

¶ Also a lytyll thens is the hous of Martha & also the hous of Mary Mawdeleyn.

Pylgrymages of Flume Jordan

¶ From Bethany to mount Quarentine bey. xxi. myles. In whyche mount is a chapell wherin Criste fasted. xl. dayes. ¶ There is a pena & culpa)

¶ Also in the toppe of the same mount is a place. where the deuyll sette Crist & tempted hym (Omnia regna mundi tibi dabo si. (&c)

¶ Also fyue myles thens is the cytee of Jerico. in whyche Jhesu Crist preched oftey tymes.

¶ Also foure myles & an halfe from Jericho is a chapel of saynt Johy the Baptist/ Where he sayd (Ecce agnus dei) ¶ .vij. yeres & .vij. lentes.

¶ Also there bi is the wyldernesse where saynt Johan Baptist walked.

¶ Also half a myle fro that chapell is Flume Jordan. where Jhū Crist was baptized of saynt Johy Baptist. ¶ And there is also Indulgence a pena & culpa)

¶ Also I counsell you to haue with you out of Venyse Confeccons Confortatiues Laxatiues Restrictiues Grenegynger Almondes Ryce Fygges Reysons grete & smalle. whyche shall doo you grete ease by the waye. And Peppr Saffroy Cloues & Maces a fewe as ye thynke nede. and loof lugge also.

¶ Also take with you a lytyll caudroy. a frypenge panne. Dysshes. platers. sawcers/of tree. cuppes of glasse. a grater for brede. & suche necessaryes.

¶ Also ye shall bye you a bedy belyde sayne Marks chirche in Venyse/Where ye shal haue a fether bedy. a matrasse. a pylowe. two payre shetes/and a quylte. & ye shall pay but thre dukates. And whan ye come agayn bryng the same bedy again and ye shall haue a dukate & ay half for it again though it be broke & woney. And marke his hous & his name that ye bought it of ayenst ye come to Venyse.

¶ Also make your chaunge at Venyse. And take with your at the leest. xxx. dukates in venyse grotes & grossones. Ye shall haue at Venyse for a dukate of Venyse. xxviij. grotes & ay half. And after ye passe Venyse ye shall haue in somme place but. xxvi. & xxiij. And take with you thre or foure dukates in souldes. that bey galyhalfpenyes of Venyse. for euery grote of Venyse. iij. souldes. And take with you from Venyse. i. dukate or. ij. of toneys. it

is bralle money of Candy. It woll goo all ꝑ waye by the see. ¶ Ye shall haue .viij. for a soulde at Venyse. at Modon. & at Candy ofte ye but .v. or .vi. at the moost.

¶ Also bye you a cage for half a doley of hennes or chekȳs to haue wyth you in the shyppe or galey for ye shall haue nede to them many tymes. And bye you half a bullheli of myle sede at Venyse for theym.

¶ Also take a barell wyth you for a sege for youre chambre in the shyppe. It is full necessary ꝑ ye we re sybe that ye come not in the ayre.

¶ Also whan ye come to haueu townes. ꝑ ye shall tary there thre dayes. go betymes to londe / for then ye maye haue lodgynge before a nother / for it woll be take vp anone. And ꝑ ony good victayle be ye maye be spedde before a nother.

¶ Also whan ye come to dyuers hauens beware of fruytes that ye ete none for no thynge. As melons & suche colde fruytes / for they be not accordynge to our complexyon. & they gendre a bloody fluxe. And ꝑ ony englysshe man catche there that sykenesse. it is a grete meruayle but ꝑ he deye therof.

¶ Also whan ye shall come to porte Jaffe. take w^e you oute of the shyppe vnto londe. two botelles or two gourdes. one with wyne a nother wyth water eche of a potell at the leest / for ye shall none haue tyll ye come to Rames. & that is ryght feble & dere

fuit mortuꝰ. ¶ Item in monte synay est monaste=
riū sācte marie rubo in qua requieuit corpꝰ sancte
katherine. ¶ Item post tribuna istiꝰ ecclesie est lo=
cus vbi xps apparuit moysi in medio rubi. ¶ Item
in medio montis est locus vbi Helias fecit peniten
ciā. ¶ Item in lūmitate montis deus dedit tabu=
las legis moysi. Item viridariū vbi onefrius fecit
penitenciā. ¶ Item alius mons sce katherine vbi
angeli posuerūt corpus eiusdem sce. ¶ Item ma=
re rubrum.

Peregrinacōes terre egypti

¶ In ciuitate mellare vel capre sunt multe ecclesie
xpianoꝝ. in q̄ quas est ecclesia sancte marie de Co=
lūpna. in qua est corpꝰ sancte barbare. ¶ Item flu
men qđ venit de paradyso. ¶ Item vinea balsami
¶ Item monasteriū sancti Āntonij & pauli primi
heremite. macharij. & alia multa. ¶ Item a p̄dicta
ciuitate mellare p tres dietas in patria egypti est q=
dam patria noie Menpheluto. in qua est monasteri
um Jacobitaꝝ noie Elmarath. vbi est capella vbi
beata maria steterit per. vij. annos cū filio suo Jhu &
Joseph. Et celebratur ibi festū ab oīnibus xpianis
terre egypti in die Ramis palmaꝝ. ¶ Item in ci=
uitate alexandrie sancta katherina fuit martiriza
ta. ¶ Item ibi est mortuꝰ sanctus Elemolinarius
Johes patriarcha. ¶ Item ibi fuit sctūs marcus

euangelista et postea sepultus.

Reditus et reuersio dictorū pere-grinorū versus angliam

¶ Apud portiacke reueniendo & velando die Jouis proximo post festū translacōis sācte Thome apud Salyna vel Salaēna · xiij° die Julij die sabbati velabam⁹ vlus mitram. In vigilia sancti petri ad uincula in nocte apud mitram illa nocte ad cata-mo· Crastino die post festū sancti petri velauimus vlus rodes. Dies martis post festū p̄dictū apud ro-des. Die Jouis fecim⁹ velacōem versus candiam. In vigilia assumpcōis beate marie in candia. Die martis proximo velabam⁹ vlus modoñ. In. xviij° die augusti in modona. In proximo die lune vela-bamus apud aragoliam. Xvi° die illi⁹ mensis in portu arogolie. Jij° die post velabam⁹ vlus parenz-iaz. Viij° die mensis octobris in parencia. Jij° die velabamus vlus veniciam. Jiij° die. videlt die ve-neris circa horā decimam in venisia. Proximo die post missam vlus ferariam. Die martis in matu-tina in feraria.

De breuitate et vanitate huig mūdi.

Audite oēs in pplo negligentes aliquando cog
nolcite. Ite ad lepulcra mortuoꝝ et videte exempla
viuenciū. iacent olla. perit homo. et tamen reseruat
cavla eius in iudiciū refuit et ipe similis nobis alī
quando homo in vanitate viuens in scło. studens
diuicijs. multiplicauit agros. plantauit vineas. im
plens horrea sua in appotecis multis. et letatus est
in habundancia sua. Et ecce sublata sūt oīa ab
oculis suis. Jacet in lepulcro redact⁹ in puluerē. De
fluxerūt carnes quas delicijs nutriuit. Abcesserunt
nerui a cōpaginibus suis. sola sūt olla que remanse
rūt in exēpla viuenciū. Cognolcant reliquias mor
tuoꝝ viuentes. putant eū requiescere corpus et ha
bitat in inferno anima eius. et non videbit viteri
s lumen.

Here folowyth the langage of Moreske & of other countrees also.

I Whada/ij etteniy/iij telate/iiij.arba/v camate/vi lette.vij laba.viij temane.ix tella.x allhera.xi hadallhe.xij attanallhe. xiij telatallhe.xiiij abata/ llhe.xv camatallhe.xvi lettatallhe.xvij labatallhe xviij tematallhe.xix tellatallhe.xx ellhere.xxi wa/ hadaellhere.xxij tellatyne.xxiij wahadatellatyne. (&c vlq3 ad.xl.

¶ Brede ghobbis.wyne nebete.water moy.flellhé laghe.fyllhe lemeh.Come tale goo roa.Good mo rowlabalkir. Good cupy melalkir. Content bel/ melle.Geue me attyne.Frellh terre.lalte mala.ly tyll lwyre.Potage tabahaghe. Je zeyneth mataha .Moche lytir.Wynde awa.Now dilawaght. how moche behem.Wyll you detzyght.I wyll anallare .Geue me hate.Gramercy ethariak herak. Mo/ che gode do it you lahagh.Ye be welcom marre ha babak.Sytte downe hocopte.Ryse vp coome.Wyl te thou goo betzightrea.ye ee.Thou lhalt be payed to morow Zee fook bocula.Nay legh.Good taybo .Eupll maletaybo Noughte fullhare. To nyghte delile.Iy the morynge agade ¦Anone killa.lodeh lawa.Fyre nare.What tidynges alchabare.The/ re bowne.Here mennabowne.Slepe neyme.I wyl

not goo maberet roo J goo hanna roo. Mylke le=
ben. A henne digiage. Chele inben. Ay alle homa=
ghe. Ay horle pharalle. A mule begel. Eggis bepet

Greke

J ena. ij dua. iij trea. iiij. tettera. v pende. vi hexe. vij
efta. viij octo. ix ennea. x deca. xi endecaena. xij ende
cadoa. xiij decatrea. xiiij decatettera. xv decapente.
xvi decahexe. xvij decaefta. xviij decaocto. xix deca=
ennea. xx cholhi. xxx trenda. xl serenda. l penynda.
lx exinda. lxx eftominda. lxxx octoinda. lxxxx emnin
da. C chato. Cxx enatho. CC dnacellia.

Geue me doilo mo. Brede pplome. Salt alas. Ap
pill mela. Butter foter. Flelhe creas. Motov proui
do. Peels pidea. Fyre fotia. Wyne cralle. Water ne
ro. Chele galatiry. Eggys ouago. Porke grony.
Fylh oplaria. Hēnes oringha. Sole pappia. Mul
cles mydea. Oyftres oftridia. Vinegre accide Che=
rpes charalle. Candyll kiry. Cuppe cuppa. Percely
colompndo. Garlyk lcoida. Oyneons croundea.
Grapis trephile Shone pappoche. Holey callhe.
Sherte camila. Cappe tabbia. Figge lica. Nay o=
che. Yes nelhe. See ne. God laue zall. Gramer
cy lpolate. A peny cartla. Good nighte calamuda

.Good morne calemera. Good euey calalpera .Good day calaporñ. Haue ye exe. How mothe por llo Dame kyra. Wyll mo. Bryngе hither ferto do Drawe onogale. Take drynke na pnme. To ete na kao. Ynough lone. No more detholoplne. Spre offende. Tell me the waye dirimo ftrata. Welcom calalartis. That tut. Wyth good wyll mitteka Wylt thou telylale. Where is the tauerne eche canowte. Whyther goft popays. Come hyther ela do .Sytte cattele. Goo ame. Anone ligora. Bryngе me ferme. potage kayte. Dyllhe mecrutea. God othes. Be wyth you metacena. My lady kyramo. What layeft theleys. J vnderftonde ye not den logre to. Whens comeft apopoarkiftis. whyther wolt thou pothelles. Goo naye palle. To the towne ftachoreo. To londe geys. Drynke pille. The lee thalas. Hous fpite. Jo to breke thy faite pame na ilftone. Ete brede kae iplome.

The nombres of the langage of Turky.

¶J bir. ij equi. iij vg. iiij doit. v bex. vi alti. vij yedi .vij zaquiz. ix doguc. x on. xi. oubir. xij on equi. xiij on vg. xiiij on doit. xv on bex. xvi on alti. xvij on ye di. xvij on zaquiz. xix on doguc. xx on pgrimi. xxi pgrimi bir. xxij pgri equi. xxiij pgri vg. xxiiij pgri

dote. xxv pgri ber. xxvi. pgri alti. xxviij pgri pedi. xxviij pgri zaquiz. xxix pgrimi doguc. xxx tue.

Staciones in Roma.

¶ Dominica in Septuagesima ad sanctū lau ꝛ rencium extra muros
¶ Dñica in Sexagesima ad sanctū paulum:
¶ Dñica in quinquagesima ad sanctū petrum.
¶ Feria quarta in capite Jeiunij ad sctam sabinā
¶ Feria quinta ad scm̄ georgiū ad velū aureum
¶ Feria sexta ad sanctos Johēm ⁊ paulum
¶ Sabbato ad sanctū triphonem.

¶ Dominica prima Quadragelime ad sanctū Johēm Laterencz.
¶ Feria secūda ad sanctū petrum aduincula
¶ Feria tercia ad sanctā anastaciam
¶ Feria quarta ad sanctā mariam maiorem
¶ Feria quinta ad sanctū laurenciuz in pamspua vbi allatus fuit
¶ Feria sexta ad sanctos apostolos
¶ Sabbato ad sanctū petrum apostolū iuxta sanctos Johēm & paulum

¶ Dominica secūda Quadragelime ad sanctā mariam de dompnica
¶ Feria secūda ad sanctū clementem
¶ Feria tercia ad sanctam balbinam
¶ Feria quarta ad sanctā ceciliam
¶ Feria quinta ad sanctā mariam trasltiberim
¶ Feria sexta ad sanctū vitalem
¶ Sabbato ad sanctos marcellum & petrum

¶ Dominica tercia Quadragelime ad sanctuz laurencium extra muros
¶ Feria secūda ad sanctū marcum
¶ Feria tercia ad sanctā potenciauam
¶ Feria quarta ad sanctū sixtum
¶ Feria quinta ad ecclesiā sctōz cosme & damiani
¶ Feria sexta ad sanctū laurencium in lucina
¶ Sabbato ad sanctam susannam

¶ Dominica quarta Quadragesime ad sanctam crucem Jer'lm.
¶ Feria secunda ad sctos quatuor coronatores
¶ Feria tercia ad sanctū laurenciū in damaso
¶ Feria quarta ad sanctū paulum
¶ Feria quinta ad sanctū martinum in monte
¶ Feria sexta ad sanctū eusebium.
¶ Sabbato ad sanctū nicholaū in carceribus

¶ Dominica in passione dñi ad scm petrum
¶ Feria secūda ad sanctū grisogonum iacentes in Jaira
¶ Feria tercia ad sctos cornelium & ciriacum
¶ Feria quarta ad sanctū marcellum
¶ Feria quinta ad sanctū appollinarem
¶ Feria sexta ad scm stephanum in celio monte
¶ Sabbato ad scm Johem ante portam latinā

¶ Dominica in Ramis palmar and scm Johēm laternensem
¶ Feria secunda ad sanctū achilleum
¶ Feria tercia ad sanctam prisca
¶ Feria quarta ad sanctā mariam maiorem
¶ Feria quinta ad sanctū Johēm laternensem
¶ Feria sexta in passione in capella Jer'lm
¶ Sabbato pasche non est statio

¶ Die pasche ad sctām mariam maiorem

¶ Feria secūda ad sanctū petrum
¶ Feria tercia ad sanctū paulum
¶ Feria quarta ad sanctū laurencium extra muros
¶ Feria quinta ad sanctos apostolos
¶ Feria sexta ad sanctā mariam rotundā
¶ Sabbato ad scm̄ Johēm laternensem

Nota de significacōe singlox membrox ecclesie

¶ Si qs scire ꝓpterat qd singla mēbra eccl'ie significat hic audire potest.:.
¶ In ꝑmis dicendꝝ est qd sit eccl'ia. Eccl'ia est congregacio fideliū. ¶ Hostiū eccl'ie fidē signi· ¶ Due ptes eccl'ie duos ppl'os significi· s. iudeicū & gentilē. ¶ Singli lapides. xp̄ianos signi· ¶ Turris eccl'ie confessionez signi ¶ Colūpne eccl'ie ꝓlatos signi· ¶ Fenestre diuinas scripturas significi· ¶ Tintinnabula significi· ꝓdicatores. ¶ Altare. crucē xp̄i significi ¶ Corporale· sudariū signi· ¶ Calix sepulcrū signi· ¶ patena. lapidē sup sepulcrū positū signi· ¶ Vinū signat deitatē. ¶ Aqua signi· humanitatē. ¶ Dextra pars gaudiū signi· ¶ Sinistra pars vallez lacrimax signi· vnde sacerdos stans in dex

sera parte altaris recedens ad tinitiam significat adam missū in paradysū in vallem lacrimaꝝ.